



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.572
25 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 572-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 15 мая 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Бельгии

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Республики
Молдовы

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Бельгии (CAT/C/CR/30/6)

1. По приглашению Председателя члены делегации Бельгии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н КАМАРА, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся первоначального доклада Бельгии (CAT/C/52/Add.2), содержащиеся в документе CAT/C/CR/30/6.
3. Г-н МЕРКС (Бельгия) заверяет Комитет, что его правительство постарается предпринять соответствующие шаги по всем вопросам, доведенным до его внимания.
4. Члены делегации Бельгии покидают зал заседаний.

Заседание прерывается в 15 час. 20 мин. и возобновляется в 15 час. 45 мин.

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Республики Молдовы

5. По приглашению Председателя члены делегации Республики Молдовы занимают места за столом Комитета.
6. Г-н РАСМУССЕН, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся первоначального доклада Республики Молдовы (CAT/C/32/Add.4), содержащиеся в документе CAT/C/CR/30/7.
7. Г-н КАЛМАК (Республика Молдова) говорит, что его правительство намерено и впредь сотрудничать с Комитетом.
8. Члены делегации Республики Молдовы покидают зал заседаний.

Заседание прерывается в 16 час. 00 мин. и возобновляется в 16 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Проект годового доклада Комитета в соответствии со статьей 24 Конвенции
(CAT/C/XXX/CRP.1/Rev.1 и CRP.1/часть 2 и Add.2 и 3 и Add.4 (часть 1), Add.5,
Add.6/Rev.1, Add.7 и Add.8 (части I-III).

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проект годового доклада, охватывающего работу его двадцать девятой и тридцатой сессий.

Глава I. Организационные и другие вопросы (CAT/C/XXX/CRP.1/Rev.1 и CRP.1/часть 2)

10. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ, Докладчик, говорит, что в окончательный вариант главы I будут внесены слова, отдающие дань памяти покойного г-на Гонсалеса Поблете. Поскольку в тексте проекта доклада отсутствует глава II, главы III-VIII должны быть перенумерованы в главы II-VII.

11. Глава I с внесенной в нее устной поправкой принимается.

Глава II. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (CAT/C/XXX/CRP.1/Add.2)

12. Глава II принимается.

Глава III. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (CAT/C/XXX/CRP.1/Add.3 и Add.4/часть 1)

13. Г-н ЮЙ Мэнцзя говорит, что необходимо указать, что Камбоджа представила только предварительный доклад.

14. Глава III принимается.

Глава IV. Деятельность Комитета в соответствии со статьей 20 Конвенции
(CAT/C/XXX/CRP.1/Add.5)

15. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ, Докладчик, предлагает, чтобы данное Мексикой в письменном виде обещание о выполнении выводов и рекомендаций Комитета было отражено в докладе Комитета следующим образом: "31 августа 2002 года правительство представило

запрошенную информацию, посредством чего вновь подтвердило свою приверженность осуществлению Конвенции и важность, которую оно придает выводам и рекомендациям Комитета. Оно также обещает тщательно проанализировать их, имея в виду разработку политики и действий по их осуществлению".

16. Предложение Докладчика принимается.

17. Глава IV с внесенной в нее устной поправкой принимается.

Глава V. Рассмотрение жалоб в соответствии со статьей 22 Конвенции
(CAT/C/XXX/CRP.1/Add.6/Rev.1)

18. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ, Докладчик, говорит, что резюме вынесенных Комитетом решений и объяснений к ним по жалобам, рассмотренным им на его тридцатой сессии, будет помещено в добавлении при условии внесения Секретариатом редакционных изменений.

19. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что в соответствующем месте главы должно быть отмечено, что в некоторых случаях государства-участники отказывали в принятии временных мер защиты.

Глава VI. Будущие совещания Комитета (CAT/C/XXX/CRP.1/Add.7)

20. Глава VI принимается.

Глава VII. Утверждение годового доклада Комитета (CAT/C/XXX/CRP.1/Add.7)

21. Глава VII принимается.

Приложения к проекту доклада (CAT/C/XXX/CRP.1/Add.8 (части I-III))

22. Приложения принимаются.

23. Проект годового доклада Комитета против пыток в целом с внесенными в него устными поправками, при условии внесения редакционных изменений, принимается.

Заседание закрывается в 16 час. 40 мин.